

EL PORTAL

The Gateway

A City of San Pablo & San Pablo EDC publication
Fall 2026 · Issue 47

Quarterly Newsletter of San Pablo News and Events

MEASURE R: SAN PABLO CITY SERVICES MEASURE

On Nov. 3, San Pablo voters will consider Measure R, the San Pablo City Services Measure. It would add ½ cent to the City's current 9.75% sales tax for five years, then ¼ cent for the following five, keeping San Pablo in line with the average rate of other West County cities. If approved, it is projected to generate about $2 million a year for the first five years and $1 million a year for the final five.

The locally controlled funding could maintain general municipal services including, but not limited to: crime prevention and police protection, cleanup and prevention of illegal dumping, the daily senior meal program, youth scholarship and recreation programs, street and road maintenance, rental and tenant protections, and help for residents facing homelessness.

Measure R also requires independent annual audits and review by an Independent Citizens' Oversight Committee.

Why is the City proposing this measure?

The measure is intended to create a stable, locally controlled revenue source to address the City's structural budget deficit: nearly $4.4 million across Fiscal Years 2026–27 and 2027–28, driven by flat Casino revenues and rising costs for health insurance, pensions and liability insurance. The City balanced its General Fund budget for both years without layoffs, by freezing vacant positions, reducing non-essential contracts and using one-time reserves, but these are short-term fixes.

A Local Investment

Unlike state or county taxes, 100% of Measure R funds are legally required to stay in San Pablo. Today, every taxable dollar spent in San Pablo carries 9.5¢ in sales tax: 6¢ goes to the State, 0.5¢ to the County and 1.25¢ to regional transit districts, leaving 1.75¢ to fund City services.

Measure R would add a half-cent (0.5¢): on a $20 restaurant bill, 10¢.

Boletín Trimestral de Noticias y Eventos de San Pablo

MEDIDA R: MEDIDA DE SERVICIOS MUNICIPALES DE LA CIUDAD DE SAN PABLO

El 3 de noviembre, los votantes de San Pablo considerarán la Medida R, la Medida de Servicios Municipales de la Ciudad de San Pablo. Agregaría medio centavo (½ centavo) al impuesto sobre las ventas actual de la Ciudad, del 9.75%, durante cinco años, y luego un cuarto de centavo (¼ de centavo) durante los cinco años siguientes, manteniendo a San Pablo en línea con la tasa promedio de otras ciudades del oeste del condado. Si se aprueba, se proyecta que generará aproximadamente $2 millones de dólares anuales durante los primeros cinco años y $1 millón de dólares anuales durante los últimos cinco.

Estos fondos controlados a nivel local podrían mantener servicios municipales generales, incluidos, entre otros: prevención del delito y protección policial, limpieza y prevención del vertido ilegal de basura, el programa diario de comidas para personas mayores, becas juveniles y programas de recreación, mantenimiento de calles y carreteras, protecciones para inquilinos y arrendatarios, y ayuda para residentes en situación de calle.

La Medida R también requiere auditorías anuales independientes y la revisión por parte de un Comité Independiente de Supervisión Ciudadana.

¿Por qué la Ciudad propone esta medida?

La medida busca crear una fuente de ingresos estable y controlada a nivel local para abordar el déficit presupuestario estructural de la Ciudad: casi $4.4 millones de dólares entre los años fiscales 2026–27 y 2027–28, impulsado por el estancamiento de los ingresos del casino y el aumento de los costos del seguro médico, las pensiones y el seguro de responsabilidad civil. La Ciudad equilibró su presupuesto del Fondo General para ambos años sin despidos, al congelar plazas vacantes, reducir contratos no esenciales y utilizar reservas de una sola vez, pero estos son ajustes a corto plazo.

Continued on page 2 · Continúa en la página 2 ▸



Una inversión local

A diferencia de los impuestos estatales o del condado, el 100% de los fondos de la Medida R debe permanecer por ley dentro de San Pablo. Hoy, cada dólar sujeto a impuestos que se gasta en San Pablo paga 9.5¢ de impuesto sobre las ventas: 6¢ van al Estado, 0.5¢ al Condado y 1.25¢ a los distritos regionales de tránsito, lo que deja 1.75¢ para financiar los servicios de la Ciudad.

La Medida R agregaría medio centavo (0.5¢): en una cuenta de restaurante de $20, 10¢.



SAN PABLO PASSES RENT REVIEW ORDINANCE TO DELIVER FAIR RENTS AND STRONGER NEIGHBORHOODS

On September 21, City Council adopted the Rent Review Ordinance, a major milestone for housing stability in San Pablo. Starting Jan. 1, 2027, it creates a fair, balanced process for reviewing significant rent increases and completes the Tenant Support & Assistance Package that began this year with expanded "Just Cause" eviction protections and anti-harassment laws.

For local renter Dorothy Gantt, the program strikes the right balance. "When you're trying to build a life in San Pablo, you need two things: fair rent you can trust, and a healthy housing market where places are actually available," she said. "The Rent Review Program gives tenants solid protection against excessive increases without limiting future housing options or draining taxpayer dollars."

Covered renters and mobile home park residents who receive a rent increase of more than 7% in a 12-month period can request a review. The program favors voluntary dialogue, in three stages:

1. **Conciliation:** Informal outreach facilitated by City staff to open communication.
2. **Mediation:** A session with a trained, neutral rent review officer, where both sides share documents and explain their situation.
3. **Board Hearing:** Public review before a five-member Rent Review Board of two tenants, two housing providers and one neutral homeowner.

By favoring agreement over bureaucracy, the program delivers real security while staying fiscally responsible. Local homeowner Genoveva Calloway calls it "a huge win for San Pablo families and local taxpayers": it keeps neighbors from being priced out while protecting City funds for services like homeless outreach, road repairs and emergency response. "It's a win-win that makes sure all community voices are heard," she added.

SAN PABLO APRUEBA LA ORDENANZA DE REVISIÓN DE ALQUILERES PARA OFRECER RENTAS JUSTAS Y VECINDARIOS FUERTES

El 21 de septiembre, el Concejo Municipal aprobó la Ordenanza de Revisión de Alquileres, un logro fundamental para la estabilidad de la vivienda en San Pablo. A partir del 1 de enero de 2027, establece un proceso justo y equilibrado para revisar los aumentos significativos de renta y completa el Paquete de Apoyo y Asistencia al Inquilino que comenzó este año con la ampliación de las protecciones contra desalojos por "causa justa" y las leyes contra el acoso.

Para la inquilina local Dorothy Gantt, el programa logra el equilibrio justo. "Cuando usted intenta construir una vida en San Pablo, necesita dos cosas: un alquiler justo en el que pueda confiar y un mercado de vivienda saludable donde realmente haya opciones disponibles", dijo. "El Programa de Revisión de Alquileres les da a los inquilinos un respaldo firme contra las subidas exageradas de renta, sin frenar la construcción de más viviendas ni gastarse el dinero del pueblo".

Los inquilinos cubiertos y los residentes de parques de casas móviles que reciban un aumento de renta superior al 7% en un período de 12 meses pueden solicitar una revisión. El programa favorece el diálogo voluntario, en tres etapas:

1. **Conciliación:** Contacto informal facilitado por el personal de la Ciudad para abrir la comunicación.
2. **Mediación:** Una sesión con un oficial de revisión de alquileres capacitado y neutral, donde ambas partes comparten documentos y explican su situación.
3. **Audiencia de la junta:** Revisión pública ante una Junta de Revisión de Alquileres de cinco miembros: dos inquilinos, dos arrendadores y un propietario de vivienda neutral.

Al favorecer el acuerdo sobre la burocracia, el programa ofrece seguridad real con responsabilidad fiscal. La propietaria local Genoveva Calloway lo llama "una gran victoria para las familias de San Pablo y los contribuyentes locales": evita que los vecinos se vean obligados a mudarse por los altos costos y protege los fondos municipales para servicios como la atención a personas sin hogar, la reparación de calles y la respuesta a emergencias. "Es una situación en la que todos ganan y que garantiza que todas las voces de la comunidad sean escuchadas", añadió.

READY TO EXPLORE HOW THE RENT REVIEW PROGRAM SUPPORTS OUR COMMUNITY?

Visit sanpabloca.gov/RentReview or contact cmo@sanpabloca.gov. You can also explore additional community resources at the San Pablo Housing Stability Hub by visiting sanpabloca.gov/HousingHub.

¿ESTÁ LISTO PARA EXPLORAR CÓMO EL PROGRAMA DE REVISIÓN DE ALQUILERES APOYA A NUESTRA COMUNIDAD?

Visite sanpabloca.gov/RentReview o envíe un correo electrónico a cmo@sanpabloca.gov. También puede consultar recursos comunitarios adicionales en el Centro de Estabilidad de Vivienda de San Pablo visitando sanpabloca.gov/HousingHub.

New Ways to Access Permit Services

The City's Permit Center has new public counter hours and online tools that make permit services more convenient.

Walk-in service is available Monday through Thursday, 8:30 AM to 12:30 PM and 1:30 PM to 4:00 PM. Appointments are also available outside walk-in hours.

The new eTRAKiT online permit portal lets customers submit Planning and Zoning applications and track them online, with more permit types and services to be added over time. These improvements are part of the City's ongoing effort to make permitting simpler and more accessible for San Pablo residents, businesses and contractors.

Learn more ▶ sanpabloca.gov/CDD ◀ Más información

Nuevas formas de acceder a los servicios de permisos

El Centro de Permisos de la Ciudad tiene nuevos horarios de atención al público y herramientas en línea que hacen los servicios de permisos más convenientes.

La atención sin cita está disponible de lunes a jueves, de 8:30 AM a 12:30 PM y de 1:30 PM a 4:00 PM. También se pueden programar citas fuera de ese horario.

El nuevo portal de permisos en línea eTRAKiT permite a los clientes presentar solicitudes de Planificación y Zonificación y dar seguimiento a sus trámites en línea; con el tiempo se agregarán más tipos de permisos y servicios. Estas mejoras forman parte del esfuerzo continuo de la Ciudad por hacer que el proceso de permisos sea más sencillo y accesible para los residentes, negocios y contratistas de San Pablo.

San Pablo Youth Commission

Ages 13–19: join the San Pablo Youth Commission for service learning, networking and leadership. Meets the 3rd Thursday of each month, 5:00 PM, Community Center. Apply online; questions:
Katy Wells, katyw@sanpabloca.gov or (510) 215-3087.

Comisión Juvenil de San Pablo

De 13 a 19 años: únete a la Comisión Juvenil de San Pablo para aprendizaje en servicio, redes profesionales y liderazgo. Se reúne el tercer jueves de cada mes, 5:00 PM, Centro Comunitario. Solicita en línea; preguntas:
Katy Wells, katyw@sanpabloca.gov o (510) 215-3087.

Student Led Unity Grant (S.L.U.G.)

Up to $1,000 for student-led projects (grades 5–12) that expand access to college and career readiness, including trade school, or raise mental health awareness. Applications open September 21, 2026 and close January 31, 2027.

Beca de Unidad Liderada por Estudiantes (S.L.U.G.)

Hasta $1,000 para proyectos dirigidos por estudiantes (grados 5–12) que amplíen el acceso a la preparación universitaria y profesional, incluidas las escuelas de oficios, o promuevan la conciencia sobre la salud mental. Solicitudes del 21 de septiembre de 2026 al 31 de enero de 2027.

COMMUNITY & EVENTS

COMUNIDAD Y EVENTOS

VETERANS DAY CELEBRATION



TUE · MAR
10 NOV
11:30 AM–12:30 PM
Senior Center

A ceremony honoring those who served, followed by a catered lunch for registered guests. Space is limited; RSVP at (510) 215-3090. Everyone is welcome.

Una ceremonia en honor a quienes sirvieron, seguida de un almuerzo para las personas inscritas. El cupo es limitado; confirme al (510) 215-3090. Todos son bienvenidos.

CITY HALL-O-WEEN



THU · JUE
29 OCT
4:00–7:00 PM
City Hall

SCHOOL BREAK CAMPS



9:30 AM–4:00 PM
Community Center

Arts & crafts, camp games, outdoor play, cooking projects and field trips while school is out. Ages 3–5 (fully potty trained) and grades 1–6.

Manualidades, juegos, actividades al aire libre, cocina y paseos durante las vacaciones escolares. Edades 3–5 (que ya vayan al baño solos) y grados 1–6.

WINTER WONDERLAND



THU · JUE
3 DEC · DIC
5:00–7:00 PM
Community Center

Free festive activities for the whole family to celebrate the season.

Actividades festivas gratuitas para toda la familia para celebrar la temporada.

A free, family-friendly evening: pumpkin patch, face painting, trunk-or-treat, music, informational booths and treats. Costumes encouraged!

Una tarde gratuita para toda la familia: área de calabazas, pintura de caritas, entrega de dulces desde vehículos decorados, música, puestos informativos y golosinas. ¡Ven con tu disfraz favorito!

Details & registration · Detalles e inscripción: sanpabloca.gov/CommunityServicesEvents
City Hall · 1000 Gateway Avenue | San Pablo Community Center · 2450 Road 20 | Senior Center · 1943 Church Lane

MAJOR CUTS POSSIBLE
Your Input Needed by October 14

POSIBLES RECORTES IMPORTANTES
Necesitamos sus comentarios antes del miércoles, 14 de octubre

Public Transit that Meets Your Needs

Public transportation is essential to many of our residents and is the vital conduit that gets residents to jobs. AC Transit is looking for input for their Contingency Service Plan. Learn more and make your voice heard at actransit.org/csp.

Transporte público que se adapta a tus necesidades

El transporte público es esencial para muchos de nuestros residentes y es el medio fundamental que les permite llegar a sus trabajos. AC Transit está recabando opiniones para su Plan de Servicio de Contingencia. Obtén más información y haz oír tu voz en actransit.org/csp.

Are You Ready for San Pablo Restaurant Week?

Restaurant Week is back October 17–25

Join us for San Pablo Restaurant Week starting Saturday, October 17 through Sunday, October 25.

Celebrate our San Pablo community by dining at locally-owned restaurants and enjoying special menus at exclusive prices you won't want to miss. Please sign up for the list of participating restaurants.

Take a break from cooking, skip the dishes, and treat yourself by dining out. It's the tastiest way to support small businesses and experience the best flavors San Pablo has to offer!

¿Estás listo para la Semana de los Restaurantes de San Pablo?

La Semana de los Restaurantes regresa del 17 al 25 de octubre

Acompáñanos en la Semana de los Restaurantes de San Pablo, que se llevará a cabo desde el sábado 17 de octubre hasta el domingo 25 de octubre.

Celebra nuestra comunidad de San Pablo cenando en restaurantes de propietarios locales y disfrutando de menús especiales a precios exclusivos que no te querrás perder. Inscríbete en la lista de restaurantes participantes.

Tómate un descanso de la cocina, olvídate de lavar los platos y date un gusto cenando fuera de casa. ¡Es la forma más sabrosa de apoyar a las pequeñas empresas y disfrutar de los mejores sabores que San Pablo tiene para ofrecer!

SAN PABLO RESTAURANT WEEK

OCTOBER 17–25 OCTUBRE

Sign up for the list of participating restaurants

Inscríbete en la lista de restaurantes participantes

tinyurl.com/SPRW2026



Businesses: Tell Us What You Need

Small business owners face many challenges and barriers to growth. We'd like to get your input on the biggest issues, as well as the support and resources you need to address these issues and grow your business.

We also hope to learn more about you and your San Pablo business, including your priorities as a business owner, so that San Pablo EDC, in collaboration with the City of San Pablo, can better support your success.

Empresas: cuéntanos qué necesitas

Los propietarios de pequeñas empresas se enfrentan a numerosos retos y obstáculos para su crecimiento. Nos gustaría conocer tu opinión sobre los principales problemas, así como el apoyo y los recursos que necesitas para abordarlos y hacer crecer tu negocio.

También esperamos saber más sobre ti y tu empresa en San Pablo, incluidas tus prioridades como empresario, para que San Pablo EDC, en colaboración con el Ayuntamiento de San Pablo, pueda contribuir mejor a tu éxito.

Promote Your Business for the Holiday Season

What if your business could land directly in the hands of 27,000 households throughout San Pablo, Richmond, Pinole, El Sobrante, El Cerrito, and Kensington — while also being promoted across social media and email at no additional cost?

Take this opportunity to promote your business, special offer, event, or service to tens of thousands of local residents during the busiest shopping and dining season of the year. **DEADLINE FOR SUBMISSION IS OCTOBER 19** for the November/December ad share mailer.

Promociona tu negocio para la temporada festiva

¿Qué tal si tu negocio pudiera llegar directamente a 27,000 hogares en San Pablo, Richmond, Pinole, El Sobrante, El Cerrito y Kensington, y al mismo tiempo se promocionara en redes sociales y por correo electrónico sin costo adicional?

Aprovecha esta oportunidad para promocionar tu negocio, oferta especial, evento o servicio ante decenas de miles de residentes locales durante la temporada más activa del año para las compras y la gastronomía. **LA FECHA LÍMITE PARA ENVIAR TU SOLICITUD ES EL 19 DE OCTUBRE** para el boletín publicitario de noviembre/diciembre.

To secure your spot · Para asegurar tu lugar: tinyurl.com/AdShareEDC · info@sanpabloedc.org · (510) 215-3208





Careers in the Trades Demonstration Day

Día de Demostración de Carreras en Oficios Técnicos

Maple Hall · San Pablo City Hall · 1000 Gateway Avenue

OCT 1
3:00–5:00 PM
In Person · En Persona

No experience needed — everyone welcome. See live demonstrations from the building and construction trades, talk one-on-one with trade professionals, learn how apprenticeships work, and connect with San Pablo EDC about no-cost career services. Co-hosted by San Pablo EDC, the Contra Costa Building & Construction Trades Council, and Rising Sun Center for Opportunity.

No necesitas experiencia — todos son bienvenidos. Mira demostraciones en vivo de los oficios de la construcción, platica uno a uno con profesionales, aprende cómo funcionan los programas de aprendizaje (apprenticeships) y conoce los servicios de carrera sin costo de San Pablo EDC. Organizado en conjunto por San Pablo EDC, el Contra Costa Building & Construction Trades Council y Rising Sun Center for Opportunity.

Register ▸ tinyurl.com/EDCHiringFair ◂ Regístrate

Employed by the Holidays Hiring Fair

Trabajando Antes De Los Días Festivos – Feria de Empleo

Maple Hall · San Pablo City Hall · 1000 Gateway Avenue

NOV 5
3:00–5:00 PM
In Person · En Persona

Connect with employers looking to hire and get back to work in time for the holidays!

¡Conéctese con empleadores que quieren contratar, para que esté empleado antes de los días festivos!

Fraud Prevention

Prevención de Fraude

tinyurl.com/StopFraud2026

NOV 5
5:00–6:00 PM
Virtual · En Línea

Credit Repair with Chase Bank

Reparación de crédito con el banco de Chase

tinyurl.com/Credit-Repair-111226

NOV 12
4:00–5:00 PM
Virtual · En Línea

All upcoming events · Todos los próximos eventos:
sanpabloedc.org/Calendar

Business events contact · Contacto:
Marco Sandoval · (510) 215-3208 · info@sanpabloedc.org

REFRESH

A SPLASH Residential Rehabilitation Loan Program

Un programa SPLASH de préstamos para la rehabilitación residencial

San Pablo homeowners with household income at or below 80% of the area median may qualify for loans up to $40,000 for deferred maintenance, such as windows or a new roof, and aging-in-place upgrades.

Propietarios de vivienda en San Pablo con ingresos familiares iguales o inferiores al 80% del ingreso medio del área pueden calificar para préstamos de hasta $40,000 para mantenimiento diferido, como ventanas o un techo nuevo, y adaptaciones para seguir viviendo en su hogar.

Contact ▸ (510) 215-3206 · info@sanpabloedc.org ◂ Contacto

We are grateful for our members and sponsors, as their investments in our organization help further our mission.

Estamos agradecidos por nuestros miembros y patrocinadores, ya que sus inversiones en nuestra organización ayudan a promover nuestra misión.

San Pablo EDC Sponsors

Patrocinadores de San Pablo EDC

Diamond Sponsors / Patrocinadores Diamante
- BMO
- Mechanics Bank

Gold Sponsors / Patrocinadores Oro
- La Strada Ristorante Italiano
- Travis Credit Union

Silver Sponsors / Patrocinadores Plata
- Chase Bank
- MCE Clean Energy
- Workforce Development Board of Contra Costa

Bronze Sponsors / Patrocinadores Bronce
- 1st Nor Cal Credit Union
- Alameda-Contra Costa Transit District
- Castro Van DYK & Alderfer DDS
- Grocery Outlet of San Pablo
- Mark Porter – Ameriprise Financial Services
- MVRod Team
- Pacific Automatic Gate Services

San Pablo EDC Members

Miembros de San Pablo EDC

- BK Accounting & Tax Services
- CoolVu of West Contra Costa
- Edward Carroll, Loan Officer – Barrett Financial Group
- Harsha Dhannanjay, Realtor – One Realty Group Elite
- LEADWEST Insurance and Mortgage
- Locunity
- Luis Cintron, Realtor – Windermere Realty
- Mama Mia – Notary & Apostille Services
- Maravilla Photo Booth
- Maylyn Gabun – Loan Officer, Golden 1 Credit Union
- Modern Nails
- Montshop – Auto Repairs & Tire Repairs
- Pegaso Cleaning Services
- Professional Property Management
- San Pablo Smiles Dentistry
- Song Thuy Nguyen Farmers Insurance
- Sony Aguilera – Rate
- Speed Lube – San Pablo CA

Joining our membership program helps you gain valuable exposure for your business, grows your business network and gets you discounts. Contact us to learn more!

Unirte a nuestro programa de socios te ayuda a dar a conocer tu negocio, ampliar tu red de contactos y obtener descuentos. ¡Ponte en contacto con nosotros para obtener más información!

WIOA Workforce Innovation & Opportunity Act

NA • CAREER TRAINING • CAPACITACIÓN PROFESIONA • CAREER TRAINING • CAPACITACIÓN PROFE

Career Training with WIOA & Measure S

Bridging the gap between potential and opportunity



Kevin Muñoz Dimas

Ops & QC Engineer at Rudy's Commercial Refrigeration

Kevin Muñoz Dimas is a first-generation college graduate who grew up in San Pablo. He earned his Industrial Engineering degree from Cal Poly San Luis Obispo while working full-time on weekends and holidays to support himself and his family. After graduation, he was working at Home Depot while applying to 'a field that expects experience before it gives you a chance.' WIOA's On-the-Job training is designed to close that gap. Through San Pablo EDC's employer partnerships and Measure S funding, Kevin was placed at Rudy's Commercial Refrigeration in San Pablo. Within a few months, he built the quality control system that helped Rudy's earn a third-party ICC-ES Evaluation Report for its cooler and freezer panels, the kind of experience employers look for.

Capacitación Profesional con el Programa WIOA

Cerrando la brecha entre el potencial y la oportunidad

Kevin Muñoz Dimas creció en San Pablo y es graduado universitario de primera generación en su familia. Obtuvo su título en Ingeniería Industrial en Cal Poly San Luis Obispo mientras trabajaba tiempo completo para mantenerse y ayudar a su familia: como técnico en lubricantes, los fines de semana y en días festivos. Después de graduarse, trabajaba en The Home Depot y seguía enviando solicitudes a 'un campo que exige experiencia antes de darte una oportunidad.' La capacitación en el trabajo (On-the-Job Training) está diseñada precisamente para cerrar esa brecha. A través de las alianzas de San Pablo EDC con empleadores locales y de la Medida S de la Ciudad de San Pablo, Kevin fue colocado en Rudy's Commercial Refrigeration, en San Pablo. A los pocos meses de su primer día, había construido el sistema de control de calidad que ayudó a Rudy's a obtener un Reporte de Evaluación ICC-ES independiente para sus paneles de refrigeración y congelación: justo el tipo de experiencia que buscan los empleadores.

"It shows what can happen when opportunity is made accessible. It means someone from this community was able to step into a career path without having to leave it behind just to get started."

— Kevin, addressing the San Pablo City Council, April 6, 2026

"Demuestra lo que puede pasar cuando se hace accesible la oportunidad. Significa que alguien de esta comunidad pudo emprender una carrera profesional sin tener que dejarla atrás solo para poder empezar."

— Kevin, ante el Concejo Municipal de San Pablo, 6 de abril de 2026

San Pablo EDC is now accepting WIOA applications, which may help pay for training in healthcare, skilled construction trades, clean energy, and transportation, and also offers career counseling, hiring fairs, and on-the-job training.

Learn more at the weekly orientation, Tuesdays at 10:00 AM via Zoom: tinyurl.com/SpedcWIOA. Enrollment into WIOA services is not automatic and requires participant commitment, communication, and follow-through.

Start your WIOA journey today and take the first steps towards a better career!

San Pablo EDC ya está aceptando solicitudes para el programa WIOA. WIOA —una combinación de fondos federales y subvenciones locales— puede ayudar a pagar la capacitación en áreas como salud, oficios especializados de la construcción, energía limpia y transporte, y también ofrece asesoramiento profesional, ferias de empleo y capacitación en el trabajo.

Obtén más información en la orientación semanal los martes a las 10:00 AM a través de Zoom: tinyurl.com/SpedcWIOA. La inscripción a los servicios de WIOA no es automática; requiere compromiso, comunicación y seguimiento por parte del participante.

¡Comienza tu camino con WIOA hoy mismo y da los primeros pasos hacia una mejor carrera profesional!

WIOA Orientation · Orientación de WIOA — Tuesdays · Martes, 10:00 AM

Join via Zoom · Ingresa por Zoom: **tinyurl.com/SpedcWIOA** or dial · o llama al (669) 900-9128 · Meeting ID · ID de reunión: 881 9069 5708

On-demand · Disponible bajo demanda: **sanpabloedc.org/wioa/wioa-orientation**

San Pablo residents are eligible for a special training grant! · ¡Los residentes de San Pablo son elegibles para una subvención especial de capacitación!

DOGWF

FUNDED TRAINING FOR DISPLACED OIL & GAS WORKERS
CAPACITACIÓN FINANCIADA PARA TRABAJADORES DESPLAZADOS DEL PETRÓLEO Y EL GAS

If you were displaced from the oil and gas industry or impacted by the economic downturn caused by refinery closures and downsizing, San Pablo EDC is participating in a grant to help you.

The DOGWF grant offers funds for training and associated costs for people laid off or furloughed by the energy industry or who lost work due to the impact of refinery closures.

DOGWF may help people to upskill or train in a new career. The extensive one-time training funding and job search services are available on a first-qualified basis. Don't wait – call (510) 215-3209 to check your eligibility and start applying today!

Si usted fue desplazado de la industria del petróleo y el gas o se vio afectado por la recesión económica provocada por el cierre y la reducción de tamaño de las refinerías, San Pablo EDC está participando en una subvención para ayudarle.

La subvención DOGWF ofrece fondos para capacitación y costos asociados para personas despedidas o suspendidas temporalmente por la industria energética, o que perdieron su empleo debido al impacto del cierre de refinerías.

DOGWF puede ayudar a las personas a mejorar sus habilidades o capacitarse en una nueva carrera. Los amplios fondos únicos para capacitación y los servicios de búsqueda de empleo están disponibles por orden de elegibilidad calificada. ¡No espere; llame al (510) 215-3209 para verificar su elegibilidad y comience a postularse hoy mismo!



Start here · Empieza aquí: form.jotform.com/262517311347150

Questions? Call · ¿Preguntas? Llama al (510) 215-3209

San Pablo City Hall

1000 Gateway Avenue, San Pablo, CA 94806

Dial (510) 215-3 + extension.
To speak with staff, call (510) 215-3000.

PUBLIC MEETINGS In person & virtual

City Council	1st & 3rd Mon · 6:00 PM
Planning Commission	4th Tue · 6:00 PM
Youth Commission	3rd Thu · 5:00 PM

CITY DEPARTMENTS

City Manager's Office	3000
City Attorney's Office	3009
Finance	3020
Community Development	3030
Community Services	3080
Police Department	3130
Public Works	3060

For more information, contact Casey Erlenheim ext. 3008 · CaseyE@sanpabloca.gov.

Email Updates sanpabloca.gov/2687

SAN PABLO EDC
putting people to work

Homebuyer & Business Capital	3206
Workforce Support	3202
Business Support	3204
WIOA Enrollment	3200

Board Meetings 3rd Wed · 6:00 PM
San Pablo City Hall - 1st floor

For agenda, go to: sanpabloedc.org

For more information, contact Leslay Choy ext. 3201 · LeslayC@sanpabloedc.org

Email Updates eepurl.com/gNsIbn

DRIVE SAFE, WALK BRIGHT: PROTECTING SAN PABLO THIS HALLOWEEN!

Conduce con Precaución, Camina con Seguridad: ¡Protejamos San Pablo este Halloween!

Children are **twice as likely to be hit by a car** on Halloween. Keep the night safe:

- **Trick-or-treaters:** go in groups, carry a light, wear something reflective and cross only at corners.
- Visit only homes with porch lights on. Adults go with young kids. Inspect all treats.
- **Drivers:** slow down in neighborhoods, especially 5:30–9:30 PM, and put the phone away.
- **Costumes:** bright colors, a good fit, masks you can see through.
- **Homeowners:** clear walkways of cords and decorations, keep pets away from the door and skip flickering lights.

En Halloween, los niños tienen **el doble de probabilidades de ser atropellados por un auto.** Una noche segura para todos:

- **Quienes piden dulces:** salgan en grupos, lleven una luz y algo reflectante, y crucen solo en las esquinas.
- Visiten solo casas con la luz del porche encendida. Los adultos acompañan a los pequeños. Revisen todos los dulces.
- **Conductores:** bajen la velocidad en los vecindarios, sobre todo de 5:30 a 9:30 PM, y guarden el teléfono.
- **Disfraces:** colores brillantes, buen ajuste, máscaras que permitan ver bien.
- **Propietarios:** despejen las entradas de cables y decoraciones, mantengan a las mascotas lejos de la puerta y eviten luces parpadeantes.

ABOUT EL PORTAL

El Portal is a quarterly update of projects and programs serving the residents and businesses of San Pablo, CA. The newsletter, a collaborative project by San Pablo City staff and the San Pablo EDC, is designed to enhance communications within the community.

ACERCA DE EL PORTAL

El Portal es un boletín trimestral de proyectos y programas dirigida a los residentes y los negocios de San Pablo, CA. Este boletín, es un proyecto de colaboración del personal de la ciudad de San Pablo y San Pablo EDC, está diseñado para mejorar las comunicaciones dentro de la comunidad.

FOLLOW US		SÍGUENOS EN REDES	
Facebook	@SanPabloCA	@SanPabloPolice	@SanPabloEDC
X	@CityofSanPablo_CA	@SanPabloPD_insta	@SanPabloEDC
Instagram	@CityofSanPablo	@SanPabloPolice	@SanPabloEDC

#WeAreSanPablo **#SomosSanPablo**

Contributors · Colaboradores: Greg Dwyer, Casey Erlenheim, Mel Mackson, Itzel Gomez, David Gonzales, Chief Brian Bubar, Captain James Laughter, Elizabeth Lopez, Matt Rodriguez, Saeid Babay Hosseini, Aurora Betancourt, Iracema Camargo, Leslay Choy, Owen Hershey, Mellissa Ranese, Kristy Rivera and Marco Sandoval

Design: Roya.Studio

2026 YEAR OF SERVICE

TEAMWORK SAN PABLO



SAN PABLO EDC
San Pablo EDC
1000 Gateway Avenue
San Pablo, CA 94806

POSTAGE

ECRWSS
Postal Customer
Local Postal Customer · San Pablo, CA 94806

THANK YOU, MECHANICS BANK! ¡GRACIAS, MECHANICS BANK!

Mechanics Bank

Our sincere gratitude to Mechanics Bank, San Pablo EDC Title Sponsor and valued community partner, for over 13 years of partnership. Their generosity helps provide vital resources for small businesses, working people and homebuyers.

Mechanics Bank supports expanding homeownership opportunities for families and works with San Pablo EDC to provide Workforce Initiative Subsidy for Homeownership (WISH) grants to first-time homebuyers.

With Mechanics Bank's support, we are able to provide free business and homebuyer education workshops. We are grateful for their continued support of the community we serve.

Mechanics Bank remains committed to empowering businesses through business financing. For more information regarding their business products, please contact Patricia Gross at (510) 262-7415 or Patricia_Gross@mechanicsbank.com.

Nuestro más sincero agradecimiento a Mechanics Bank, patrocinador principal de San Pablo EDC y valioso socio de la comunidad, por más de 13 años de colaboración. Su generosidad ayuda a proporcionar recursos vitales para las pequeñas empresas, los trabajadores y quienes desean comprar una vivienda.

Mechanics Bank apoya la ampliación de las oportunidades de acceso a la vivienda para las familias y colabora con San Pablo EDC para otorgar subvenciones del programa Workforce Initiative Subsidy for Homeownership (WISH) a quienes compran su primera vivienda.

Gracias al apoyo de Mechanics Bank, podemos ofrecer talleres gratuitos de capacitación para empresarios y compradores de vivienda. Agradecemos su apoyo constante a la comunidad a la que servimos.

Mechanics Bank mantiene su compromiso de fortalecer a las empresas a través del financiamiento empresarial. Para obtener más información sobre sus productos empresariales, comuníquese con Patricia Gross al (510) 262-7415 o Patricia_Gross@mechanicsbank.com (se habla español).

San Pablo Loan Assistance for Sustainable Housing Program – SPLASH. SPLASH provides down payment assistance in the form of deferred payment loans, to income-qualified, first-time homebuyers who wish to purchase a home in the incorporated City of San Pablo.

WISH (Workforce Initiative Subsidy for Homeownership). Federal Home Loan Bank (FHLB) of San Francisco's WISH (Workforce Initiative Subsidy for Homeownership) offers income-qualified first-time homebuyers a matching grant up to $32,897 ($4-to-$1 match) toward the purchase of a home. WISH grants are provided to eligible homebuyers through FHLB member institutions, such as Mechanics Bank, with whom San Pablo EDC is partners.

FHLBank San Francisco



Programa de Ayuda para la Adquisición de Viviendas Sostenibles de San Pablo (SPLASH). SPLASH ofrece ayuda para el pago inicial en forma de préstamos con pago aplazado a compradores de primera vivienda que cumplan los requisitos de ingresos y deseen adquirir una vivienda en la ciudad de San Pablo.

WISH (Subvención de la Iniciativa Laboral para la Adquisición de Vivienda). El programa WISH (Subvención de la Iniciativa Laboral para la Adquisición de Vivienda) del Banco Federal de Préstamos Hipotecarios (FHLB) de San Francisco ofrece a los compradores de primera vivienda que cumplan los requisitos de ingresos una subvención de contrapartida de hasta $32,897 (en una proporción de 4 a 1) para la compra de una vivienda. Las subvenciones WISH se conceden a los compradores de vivienda que cumplan los requisitos a través de las entidades miembros del FHLB, como Mechanics Bank, con el que San Pablo EDC colabora.

Homebuyer programs contact ▶
Programas para compradores póngase en contacto ▶

(510) 215-3206 · info@sanpabloedc.org